



**Français**

[Camping](#)

[Location](#)

**Deutsch**

[Campingplatz](#)

[Viermetung](#)

**Netherlands**

[Camping](#)

[Verhuur](#)

**English**

[Camping](#)

[Rental](#)

## **CONDITIONS GÉNÉRALES DE RESERVATION**

*Les présentes CGV ont pour objet de définir les droits et obligations des parties dans le cadre de la location d'emplacements de camping et/ou d'hébergements locatifs au sein de notre camping. En réservant un emplacement et/ou un hébergement au sein de notre camping, vous reconnaissez avoir pris connaissance et accepté les présentes CGV.*

### **I- Conditions de réservation CAMPING**

- 1) Les réservations ne sont possibles qu'en fonction du nombre de places disponibles. La direction se réserve donc le droit de refuser une réservation.
- 2) Pour être effective, toute réservation devra s'effectuer avec un bulletin de réservation ou sur notre site internet : <http://www.lasousta.com/> et être accompagnée d'un acompte de 20 % du total du séjour **et** des frais de réservation (15 €); ou du montant total du séjour, **à l'exception des taxes de séjour à régler à votre arrivée.** Veuillez noter que le montant de la taxe de séjour (0,66 € par nuit et par personne de 18 ans et plus) ne s'affiche pas lorsque vous réservez en ligne. Ce montant sera indiqué sur votre facture proforma.
- 3) La durée minimale de réservation est de une nuit, sauf décision contraire de la direction.
- 4) Les arrivées réservations se font impérativement après 12 heures, sauf avis contraire de la direction. En cas de retard, l'emplacement redevient libre sans préavis à 12 heures, le lendemain du jour prévu de votre arrivée et peut être loué à quelqu'un d'autre. Dans le cas où vous annuleriez votre séjour, l'acompte serait perdu, de même pour les frais de réservation.
- 5) L'emplacement que vous occuperez sera peut-être réservé après vous : **il est donc impératif que vous quittiez celui-ci avant 12 heures à la date mentionnée sur votre fiche d'inscription.** Il est peut-être néanmoins possible de prolonger votre séjour, n'hésitez pas à nous consulter à la réception !
- 6) La superficie maximale occupée par les installations ne pourra en aucun cas dépasser la norme nationale de 30 %.
- 7) En réservant, il vous est possible d'émettre un souhait précis de numéro d'emplacement. La direction se réserve le droit de vous l'attribuer ou pas en fonction de vos dates de séjour et des disponibilités pour celles-ci. La direction se réserve le droit de modifier votre emplacement sans avis préalable avant ou durant le séjour.
- 8) La direction ne peut en aucun cas être tenue responsable en cas de perte ou vol d'objets personnels.
- 9) Un mineur ne peut effectuer de réservation. De plus, si un mineur n'est pas accompagné en permanence d'un de ses parents ou de son tuteur légal, il ne pourra séjourner sur le camping.
- 10) Après acceptation de votre réservation, un courriel de confirmation vous sera expédié dans les plus brefs délais.
- 11) Nos prix sont entendus pour deux personnes (branchement électrique compris), hors suppléments et taxes de séjour. N'oubliez pas de mentionner tout supplément avant votre arrivée. Nous n'acceptons que **6 personnes** maximum sur un emplacement.
- 12) Nos amis les chiens sont acceptés en supplément (voir tarifs des suppléments) ; 3 chiens maximum par emplacement.

### **II- Conditions de réservation LOCATION**

- 1) Les réservations ne sont possibles qu'en fonction du nombre de locatifs disponibles. La Direction se réserve donc le droit de refuser une réservation.
- 2) Pour être effective, toute réservation devra s'effectuer avec un bulletin de réservation ou sur notre site internet :

<http://www.lasousta.com/> et être accompagnée d'un acompte correspondant à 20 % du total du séjour et des frais de réservation (15 €), ou du montant total du séjour, **à l'exception des taxes de séjour à régler à votre arrivée.**

**Toute option sera conservée pour une durée maximale de quinze jours, passé ce délai l'option s'annule sans préavis.**

3) En réservant, vous pouvez si vous le désirez, demander un numéro d'emplacement en particulier. Celui-ci vous sera attribué en fonction de sa disponibilité. La direction se réserve le droit de modifier votre emplacement sans avis préalable avant ou durant le séjour.

4) Après acceptation de votre réservation, un courriel de confirmation vous sera expédié dans les plus brefs délais.

5) Un mineur ne peut effectuer de réservation. De plus, si un mineur n'est pas accompagné en permanence d'un de ses parents ou de son tuteur légal, il ne pourra séjourner sur le camping.

6) La direction ne peut en aucun cas être tenue responsable en cas de perte ou vol d'objets personnels.

7) Nos prix sont entendus pour **quatre personnes** pour les catégories **Cosy, Chalet, Lodge, Premium et Premium +**, pour 6 personnes pour la catégorie **Family** et pour 3 personnes pour le **PMR**, sans animal, tente supplémentaire ou tout autre supplément. N'oubliez pas de mentionner toute personne supplémentaire, chien, ou tente supplémentaire sur le bulletin de réservation.

Nous acceptons de **4 à 6 personnes par location** selon catégorie :

**Cosy, Chalet & Premium** : 4 personnes maximum et incluses dans le tarif.

**Life** : 3 personnes maximum et incluses dans le tarif.

**Lodge & Premium +** : 5 personnes maximum (supplément payant 7 ans & + pour la 5ème personne).

**Family** : 6 personnes maximum et incluses dans le tarif.

8) Nos amis les chiens sont acceptés en supplément (voir tarifs des suppléments) ; 3 chiens maximum par locatif.

9) Les bivouacs ont une capacité d'accueil de 2 personnes. Les tentes supplémentaires ne sont pas acceptées dans la zone bivouac. **Un mineur ne peut être seul dans un bivouac, il devra toujours être accompagné d'un parent.**

Le véhicule devra stationner sur le parking de nuit ou le parking situé devant l'accueil. **Les chiens ne sont pas acceptés dans les bivouacs.**

### **III- Arrivée - Départ**

1) Les arrivées en location se font impérativement après 16 heures, sauf sur avis de la Direction. En cas de retard, téléphonez-nous : la location redevient libre sans préavis à 10.00 heures le lendemain du jour prévu de votre arrivée et peut être loué à quelqu'un d'autre.

2) La location que vous réservez est peut-être réservé après vous : il est donc impératif que vous quittiez celui-ci avant 10 heures, à la date mentionnée sur votre fiche d'inscription. Néanmoins, il est peut-être possible de prolonger votre séjour (se renseigner à la réception).

3) Un **état des lieux** sera effectué à votre arrivée et à votre départ. Le ménage du mobile-home ou chalet devra être fait avant cet état des lieux, si le locatif n'est pas rendu dans l'état de propreté du jour d'arrivée, **un forfait ménage de 95 €** sera facturé.

4) **Attention**, le linge de maison n'est pas fourni dans les locatifs. Sont fournis uniquement : protège matelas, protèges oreillers et couvertures.

Seules les catégories Premium et Premium + sont équipés d'une télévision, toutes nos locations sont climatisées, exceptés les bivouac.

### **IV- Caution**

1) **Mobile-home & chalet** : Une **caution de 200 euros** vous sera demandée à votre arrivée et vous sera remboursée le jour de votre départ dans le cas où aucune détérioration ne serait constatée lors de l'état des lieux.

2) **Bivouac** : Une **caution de 50 euros** / bivouac vous sera demandée à votre arrivée et vous sera restituée le jour de votre départ dans le cas où aucune détérioration ne serait constatée lors de l'état des lieux.

Lors de votre demande de réservation, **vous acceptez implicitement les conditions générales de vente du camping la Sousta** et, de fait, autorisez le camping la Sousta à effectuer une pré-autorisation (non débitée) de **200 €** (caution mobile-home & chalet) ou de **50 €** (caution bivouac) via le système de paiement de location de biens et services « PLBS ». Cette transaction sera annulée le jour de votre départ après inventaire de sortie conforme aux contrat préalablement signé, ou au maximum dans un délai de trente jours calendaires après l'initialisation du paiement pour la

location de biens et services. La caution peut également être déposée en chèque ou en espèces en échange d'un reçu.

## **V- Comment réserver**

Vous réservez par le biais de notre service réservation, à l'aide du bulletin de réservation ou sur [www.lasousta.com](http://www.lasousta.com). Nous répondrons à toutes vos questions au 04 66 37 12 80 ou par e-mail à [info@lasousta.com](mailto:info@lasousta.com).

## **VI- Paiement**

Après acceptation de votre réservation, nous vous adressons une confirmation accompagnée d'une facture proforma. Dès réception de celle-ci vous devenez responsable du paiement de la totalité de la location du mobile- home ou du chalet, à l'exception des taxes de séjour. Le règlement des taxes de séjour sera effectué le jour de votre arrivée.

Le versement du solde (à l'exception des taxes de séjour), est payable **42 jours avant la date d'arrivée. Passée cette date votre réservation est annulée.**

## **VII- Durée des séjours**

1) En juillet et en août, la durée minimale de réservation en locatif est de 7 nuits. Du samedi au samedi ou du dimanche au dimanche selon la catégorie.

2) Hors saison, la durée minimale de réservation est de 1 nuit, à partir du jour que vous désirez.

## **VIII- Annulation et modification**

### **1) Modification de votre réservation**

Le Client peut demander la modification de son séjour (camping, dates et/ou type d'hébergement) sur demande écrite auprès du camping (courrier ou e- mail) dans la mesure des disponibilités et possibilités. À défaut de modification, le Client devra effectuer son séjour dans les conditions initiales de réservation ou l'annuler selon les conditions de l'assurance annulation.

Toute demande d'augmentation de la durée de votre séjour sera réalisée selon disponibilités et selon les tarifs en vigueur.

Toute demande de diminution de la durée de votre séjour peut-être considérée comme une annulation partielle et sera soumise aux modalités d'annulation et interruption de séjour. La Direction se réserve le droit d'appliquer ou non cette règle.

### **2) Prestations non utilisées**

Tout séjour interrompu, ou abrégé (arrivée tardive, départ anticipé) de votre fait ne pourra donner lieu à un remboursement.

### **3) Annulation du fait du Camping la Sousta.**

En cas d'annulation du fait du Camping la Sousta, sauf en cas de force majeure, le séjour sera totalement remboursé. Cette annulation ne pourra cependant pas donner lieu au versement de dommages et intérêts.

### **4) Annulation du fait du campeur**

Les frais d'annulation peuvent être couverts par les garanties annulation proposées par le Camping la Sousta. Aucun remboursement ne sera effectué sans souscription de la garantie ou assurance annulation.

<https://www.lasousta.com/Local/sousta/files/3844/FR - Conditions assurance Meetch-IPID.pdf>

Le camping **la Sousta** vous offre une assurance annulation et interruption dans votre contrat de location ou camping. Notre partenaire Meetch s'engage à rembourser tout ou partie du séjour à nos vacanciers. En cas d'annulation, avertir le camping de votre désistement dès la survenance d'un événement empêchant votre départ par courrier ou par mail. Si le sinistre est prévu dans les conditions générales (voir ci-dessus), aviser l'assureur dans les 48h et fournir tous les renseignements nécessaires et documents justificatifs.

### **Remboursement pour cause de fermeture administrative**

En cas de fermeture administrative liée à une crise sanitaire (ex : liée à la covid-19) tout vous sera remboursé. Nous ne conserverons que les frais de dossier. (15 € par séjour).

## **IX- Droit de rétractation**

Les activités liées à l'organisation et à la vente de séjours ou d'excursions à une date déterminée ou à une période spécifiée ne sont pas soumises au délai de rétractation applicable à la vente à distance et hors établissement, conformément aux dispositions de l'article L221-28 du Code de la consommation.

## **X- Accueil de groupe (minimum 10 personnes)**

**Toute option sera conservée pour une durée maximale de quinze jours, passé ce délai l'option s'annule sans préavis.**

Une réservation de groupe doit être en amont validée par la direction. **La totalité du règlement de la réservation doit être effectuée avant l'arrivée.** Une caution de 20% du montant total du séjour vous sera demandé pour la location. Nous vous demanderons aussi de fournir une **rooming list** au plus tard une semaine avant la date d'arrivée.

Si vous faites appel à notre service de restauration pour votre groupe, vous devez contacter directement l'équipe du Bistrot. **La confirmation du nombre définitif de personnes devra nous être communiquée 7 jours avant votre arrivée. Toute modification au-delà de ce délai ne pourra être prise en compte. Ce nombre définitif sera facturé, même s'il était inférieur à votre arrivée.**

## **XI- Données personnelles**

La présente politique illustre l'importance que le Camping La Sousta attache à la protection de la vie privée et a pour objectif de vous informer de manière exhaustive sur les données personnelles que nous sommes susceptibles de traiter et les droits dont vous disposez.

### **Identité et coordonnées du responsable des traitements :**

Le responsable du traitement est Camping La Sousta, 28 avenue du Pont du Gard, 30210 Remoulins

### **Finalité des traitements mis en œuvre**

Le traitement a pour objet la gestion de l'activité hôtelière du Camping La Sousta. Il permet :

- de gérer les visites sur le site Internet <https://www.lasousta.com/>
- de gérer les contacts et les demandes de renseignements.
- de gérer les informations en provenance de tiers ( agences de voyages ; tour-opérateurs ; autres,...)
- de gérer les activités d'hôtellerie de plein air (réservation; enregistrement et règlement ; services ; demandes, réclamations et/ou litiges).

Le traitement mis en œuvre permet également la sécurisation (vidéosurveillance) du Camping.

### **Catégorie de Données**

Les personnes concernées sont les Contacts & Clients du Camping La Sousta.

Les données collectées sont :

- des coordonnées (par exemple nom, prénom, email , n° de téléphone) ;
- des informations personnelles (par exemple date de naissance, nationalité) ;
- des informations sur vos enfants (par exemple prénom, date de naissance) ;
- votre n° de carte de crédit, (à des fins de transaction et de réservation) ;
- des informations figurant sur un titre d'identité (par exemple carte d'identité, passeport ou permis de conduire)
- les immatriculations de véhicule ;
- vos dates d'arrivée et de départ ;
- vos questions/commentaires, durant ou suite à un séjour;
- des informations techniques et de localisations générées dans le cadre de l'utilisation de nos sites internet et applications.

Les données sont collectées auprès de la personne concernée dans le cadre du processus de traitement.

Le recueil des données est obligatoire pour la mise en place du traitement.

Le traitement ne prévoit pas de prise de décision automatisée.

### **Licéité des traitements mis en œuvre**

Tous les traitements, dans le cadre de la gestion de l'activité d'hôtellerie de plein air, sont nécessaires au respect des obligations légales ou réglementaires auxquelles le Camping La Sousta est soumis. Les traitements vidéosurveillance et alarme s'appuient sur l'intérêt légitime du Camping. Tout autre traitement repose sur le consentement libre, spécifique, éclairé et univoque du client ou du contact. Dans des cas exceptionnels, le Camping La Sousta pourra mettre en œuvre des traitements de données basés sur la nécessité de sauvegarder les intérêts vitaux du Client ou Contact ou de ceux d'une autre personne physique.

### **Destinataires des données personnelles :**

Sont destinataires des données :

- les services du Camping La Sousta en charge des différentes finalités.
- les conseils, partenaires contractuels, prestataires de services, sous-traitants des différentes finalités intervenant pour le compte du Camping La Sousta pour le même usage .
- les partenaires commerciaux et services marketing.
- les autorités administratives et judiciaires légalement habilitées ;

### **Transferts des données hors UE**

Aucun transfert de données hors de l'Union européenne n'est réalisé.

#### **Durée de conservation**

D'une façon générale, le Camping La Sousta conserve les données liées aux différents traitements pour la durée nécessaire à l'accomplissement de la finalité pour lesquelles elles ont été collectées. Elles sont ensuite supprimées.

#### **Cookies**

- cookies Google Analytics.
- cookies Google Ads.

Pour les Clients, le Camping La Sousta conserve les données liées aux différents traitements pour la durée nécessaire à l'accomplissement de la finalité pour lesquelles elles ont été collectées. Elles sont ensuite archivées pendant 10 ans.

Pour les Contacts, le Camping La Sousta conserve les données à caractère personnel pendant une durée maximale de 13 mois à compter de la collecte des informations.

Par exception, ces données pourront être archivées pour une période complémentaire pour gérer les réclamations et contentieux en cours ainsi que pour répondre aux obligations légales et réglementaires.

Vos droits sur les données vous concernant

Vous bénéficiez sur vos données personnelles d'un droit d'accès, de rectification, et d'effacement, d'un droit à la portabilité, à la limitation du traitement, et d'opposition dans les conditions prévues par la réglementation.

Le Responsable de Traitement est votre interlocuteur pour toute demande d'exercice de vos droits sur ce traitement.

- Contacter le Responsable de Traitement par courrier postal : Camping La Sousta, 28 avenue du Pont du Gard, 30210 Remoulins  
ou par e-mail à : [webmaster@lasousta.com](mailto:webmaster@lasousta.com)

Réclamation (plainte) auprès de la CNIL

Si vous estimez, après nous avoir contactés, que vos droits sur vos données ne sont pas respectés, vous pouvez adresser une réclamation (plainte) auprès de la CNIL, 3 place de Fontenoy - TSA 80715 – 75334 PARIS CEDEX 07.

#### **XII- Droit applicable**

Les présentes Conditions Générales de Vente et les opérations qui en découlent sont régies et soumises au droit français.

Les présentes Conditions Générales de Vente sont rédigées en langue française. Dans le cas où elles seraient traduites en une ou plusieurs langues étrangères, seul le texte français ferait foi en cas de litige.

#### **XIII- Médiation de la consommation**

Conformément aux articles L.616-1 et R.616-1 du code de la consommation, vous pouvez recourir gratuitement au service de médiation du Centre de la Médiation de la Consommation de Conciliateurs de Justice (CM2C) dont nous relevons ; par voie électronique : [cm2c@cm2c.net](mailto:cm2c@cm2c.net), ou sur <https://www.cm2c.net/> ; par voie postale : CM2C, 49 rue de Ponthieu, 75008 PARIS.

## **RESERVIERUNGSBEDINGUNGEN**

Der Zweck dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen besteht darin, die Rechte und Pflichten der Parteien im Zusammenhang mit der Vermietung von Campingplätzen und/oder Mietunterkünften auf unserem Campingplatz festzulegen. Mit der Reservierung eines Stellplatzes und/oder einer Unterkunft auf unserem Campingplatz bestätigen Sie, dass Sie diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelesen und akzeptiert haben.

### **I- Rerservierungsbedingungen CAMPINGPLATZ**

- 1) Reservierungen haengen ausschliesslich von den verfuegbaren Stellplaetzen ab. Es bleibt der Campingplatzleitung also das Recht vorbehalten, Reservierungen abzulehnen.
- 2) Reservierungen sind nur gültig mit Reservierung Schein oder auf der Webseite <https://de.lasousta.com/> mit Anzahlung von 20% oder Der Gesamtbetrag (Mastercard, Visacard).
- Achtung ! Die Kurtaxe ist erst bei der Ankunft zu entrichten, also rechnen Sie diese nicht in Ihrem Transfer mit ein.**
- Bitte beachten Sie, dass die Höhe der Kurtaxe (€0,66 pro Nacht und Person 18 Jahren & +) nicht angezeigt wird, wenn Sie online buchen. Die Höhe der Kurtaxe ist auf Ihrer Proforma-Rechnung angegeben.
- 3) Fuer die Monate Juli und August ist die Mindestreservierungszeit von 1 Naechten.
- 4) Die Anreise fuer reservierte Stellplaetze ist nach 12 Uhr mittags zu erfolgen, ausser mit der Direktion anders vereinbart. Im Fall von Verspaetung, telefonieren Sie bitte ! Die Stellplaetze werden automatisch am folgenden Tag um 12 Uhr mittags fuer anderweitige Reservierungen frei. Im Fall von Abbestellung geht die Anzahlung verloren.
- 5) Der von Ihnen besetzte Platz ist vermutlich schon von Nachfolgern reserviert ! Der Stellplatz ist also spaetestens am auf dem Anmeldezettel angegebenen Datum vor 12 Uhr mittags zu verlassen. Die Moeglichkeit mag dennoch bestehen, Ihren Aufenthalt zu verlaengern. Bitte fragen Sie am Empfang nach !
- 6) Die maximale Auslastung eines Stellplatzes darf nicht 30% der Gesamflaeche ueberschreiten.
- 7) Sie koennen bei der Reservierung einen Stellplatzwunsch aeussern. Die Leitung wird Ihr Moegliches tun, Ihrem Wunsch entgegenzukommen, wird jedoch entsprechend Datum und Verfuegbarkeit handeln. Das Management behält sich das Recht vor, Ihren Standort ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- 8) Die Leitung lehnt jede Verantwortung fuer den Verlust oder Diebstahl persoenlicher Gegenstaende ab.
- 9) Reservierungen von Minderjaehrigen werden nicht angenommen. Minderjaehrige die nicht von Erwachsenen begleitet sind, duerfen auf dem Campinplatz nicht wohnen.
- 10) Nach Annahme Ihrer Reservierung schicken wir Ihnen eine Bestaetigung.
- 11) Unsere Preise verstehen sich für zwei Personen (mit Netzstecker), ohne Tiere oder zusätzliches Zelt. Bitte vergessen Sie nicht, auf dem Buchungsbeleg zusätzliche Personen, Zelte oder Tiere anzugeben.
- 12) Unsere Hundefreunde sind willkommen: maximal 3 Hunde pro Nacht.

### **II- Rerservierungsbedingungen VERMIETUNGEN**

- 1) Reservierungen hängen von der Platzverfügbarkeit ab. Der Leitung bleibt also das Recht vorbehalten, Reservierungen abzulehnen.
- 2) Um wirksam zu sein, müssen alle Reservierungen mit einem Reservierungsformular oder auf unserer Website vorgenommen werden: <https://de.lasousta.com/> zusammen mit einer Anzahlung in Höhe von 20 % des Aufenthalts zuzüglich der Buchungsgebühren (15 €) oder des Gesamtbetrags des Aufenthalts, mit Ausnahme der Kurtaxe (zahlbar bei der Ankunft) ; 0,66 € / Pers. / Nacht. **Jede Option wird für einen Zeitraum von maximal fünfzehn Tagen beibehalten. Nach Ablauf dieser Frist wird die Option ohne Vorankündigung gekündigt.**
- 3) Sie können bei der Resrvierung einen Stellplatzwunsch äussern. Je nach Verfügbarkeit kommen wir Ihrem Wunsch nach.
- 4) Nach Annahme Ihrer Reservierung wird Ihnen so schnell wie möglich ein Bestätigungsschreiben oder eine E-Mail zugesandt.
- 5) Reservierungen von Minderjährigen werden nicht angenommen.

6) Die Direktion haftet nicht für den Verlust oder Diebstahl von persönlichen Gegenständen.

7) Unsere Preise gelten für **4 Personen** für **Cosy, Chalet & Premium, Premium +**, 3 Personen für **P.R.M.**, 6 Personen für **Family**, ohne Tier und ohne zusätzliches Zelt. Bitte vergessen Sie es nicht, zusätzliche Personen oder Zelte auf dem Reservierungsschein anzugeben. Sie brauchen nur Ihre Bettlaken mitzubringen. Alles andere wie Decken, Kopfkissen, Küchengerät usw. wird von uns zur Verfügung gestellt.

**Cosy, Chalet & Premium : 4 p. maximum.** 4 Personen im Preis inbegriffen.

**Life : 3 p. maximum.** 3 Personen im Preis inbegriffen.

**Lodge & Premium + : 5 p. maximum.** 4 Personen im Preis inbegriffen. 1 person maximal extra.

**Family : 6 p. maximum.** 6 Personen im Preis inbegriffen.

8) Unsere Hundefreunde werden akzeptiert, maximal 3 Hunde pro Vermietung.

9) Die Biwaks haben eine Kapazität für 2 Personen. Zusätzliche Zelte werden im Biwakbereich nicht akzeptiert. **Ein Minderjähriger darf im Biwak nicht alleine sein, er muss immer von einem Elternteil begleitet werden.**

Das Fahrzeug muss auf dem Nachtparkplatz oder dem Parkplatz vor der Rezeption abgestellt werden. **Hunde sind in Biwaks nicht gestattet.**

### **III- Anreise - Abreise**

1) Die Anreise für reservierte Plätze ist unbedingt **nach 16 Uhr** zu erfolgen. Im Falle von Verspätung, rufen Sie bitte an! Die Mobile Homes bzw. die Chalets werden sonst automatisch am folgenden Tag um 10 Uhr mittags für anderweitige Reservierungen frei.

2) Die von Ihnen bewohnten Mobile Homes oder Chalets sind vermutlich schon von Nachfolgern reserviert! Sie sind also gebeten um Ihres Mobile Home oder Chalet spätestens am auf dem Anmeldungszettel angegebenen Abfahrtsdatum vor 10 Uhr und nach Reinigung zu verlassen. Die Möglichkeit mag dennoch bestehen, Ihren Aufenthalt zu verlängern : bitte fragen Sie am Empfang nach.

3) Bei Ihrer Ankunft und bei Ihrer Abreise wird eine Bestandsaufnahme gemacht. Das Mobilheim muss vor dieser Inventur gereinigt werden, wird die Miete am Anreisetag nicht im sauberen Zustand zurückgegeben, wird eine Reinigungsgebühr von 95 € erhoben

4) Bitte beachten Sie, dass in den Mietobjekten keine Bettwäsche bereitgestellt wird. Nur im Lieferumfang enthalten: Matratzenschoner, Kissenschoner und Decken.

Nur die Kategorien Premium und Premium + sind mit einem Fernseher ausgestattet, alle unsere Mietunterkünfte sind klimatisiert, mit Ausnahme der Biwaks.

### **IV- Kautio**

1) **Mobilheim & Chalet:** Bei Ihrer Ankunft wird eine Kautio in Höhe von **200 Euro** verlangt, die am Tag Ihrer Abreise zurückerstattet wird, sofern bei der Bestandsaufnahme keine Verschlechterung festgestellt wird.

2) **Biwak:** Bei Ihrer Ankunft wird eine Kautio in Höhe von **50 Euro/Biwak** verlangt, die Ihnen am Abreisetag zurückerstattet wird, sofern bei der Bestandsaufnahme keine Schäden festgestellt werden.

Wenn Sie eine Reservierung beantragen, akzeptieren Sie implizit die allgemeinen Verkaufsbedingungen des Campingplatzes La Sousta und ermächtigen den Campingplatz La Sousta, eine Voraufnahme (nicht abgebucht) in Höhe von **200 €** (Kautio für Mobilheim und Chalet) vorzunehmen. Oder **50 €** (Biwakkautio) über das Mietzahlungssystem „PLBS“ für Waren und Dienstleistungen. Diese Transaktion wird am Tag Ihrer Abreise nach Auslieferung des Inventars gemäß dem zuvor unterzeichneten Vertrag oder spätestens innerhalb von dreißig Kalendertagen nach Beginn der Zahlung für die Miete von Waren und Dienstleistungen storniert.

### **V- Wie wird reserviert?**

Sie reservieren bei unserer Reservierungsabteilung mittels eines Reservierungsschein. Auf Ihre Frage antworten wir vom 1 Januar bis zum 31 Dezember telefonisch (00 33) (4 66 37 12 80), oder per e-mail [info@lasousta.com](mailto:info@lasousta.com) ; oder die Webseite <http://de.lasousta.com/>. Wir stehen Ihnen für jede Auskunft jederzeit gerne zur Verfügung.

### **VI- Zahlung**

Nach Annahme Ihrer Reservierung schicken wir Ihnen eine Rechnung. Bei Empfang dieser werden Sie für die Zahlung der Gesamtmiete des Mobile Home oder des Chalet verantwortlich. Die Begleichung des Restbetrags ist 42 Tage vor Anreisedatum fällig. Nach diesem Datum wird die Reservierung annulliert.

**Bitte beachten Sie, dass die Höhe der Kurtaxe (€0,66 pro Nacht und Person 18 Jahren & +) nicht angezeigt wird, wenn Sie online buchen. Die Höhe der Kurtaxe ist auf Ihrer Proforma-Rechnung angegeben. Dieser Betrag ist bei der Ankunft zu zahlen.**

## **VII- Aufenthaltsdauer**

1) In den Monaten Juli und August ist die Mindestreservierungszeit von 7 Nächten, von einem Samstag auf den anderen oder von einem Sonntag auf anderen.

2) Außerhalb der Saison beträgt die Mindestreservierungsdauer 1 Nacht, beginnend mit dem gewünschten Tag.

## **VIII- Stornierung und Änderungen**

### **1) Änderung Ihrer Reservierung**

Der Kunde kann die Änderung seines Aufenthalts (Campingplatz, Daten und / oder Art der Unterkunft) auf schriftliche Anfrage an den Campingplatz (Post oder E-Mail) je nach Verfügbarkeit und Möglichkeiten verlangen. Sofern keine Änderung vorgenommen wird, muss der Kunde seinen Aufenthalt zu den ursprünglichen Buchungsbedingungen beenden oder gemäß den Bedingungen der Reiserücktrittsversicherung stornieren.

- Jegliche Anfrage zur Verlängerung Ihres Aufenthalts wird vorbehaltlich der Verfügbarkeit und gemäß den geltenden Tarifen gestellt.

- Jeder Antrag auf Verkürzung Ihres Aufenthalts kann als Teilstornierung betrachtet werden und unterliegt den Bedingungen für Stornierung und Unterbrechung des Aufenthalts.

### **2) Ungenutzte Dienste**

Ein von Ihnen unterbrochener oder verkürzter Aufenthalt (späte Anreise, vorzeitige Abreise) führt nicht zu einer Rückerstattung.

### **3) Stornierung durch Camping la Sousta**

Im Falle einer Stornierung aufgrund von Camping la Sousta, außer in Fällen höherer Gewalt, wird der Aufenthalt vollständig zurückerstattet. Diese Stornierung kann jedoch nicht zur Zahlung von Schadensersatz führen.

### **4) Stornierung durch den Camper**

Der Campingplatz la Sousta bietet Ihnen eine Versicherung bei Stornierung und Abbruch Ihres Mietvertrags. Unser Partner Meetch verpflichtet sich, unseren Urlaubsgästen den Aufenthalt teilweise oder vollständig zurückzuerstatten. Benachrichtigen Sie den Campingplatz bei Stornierung per Brief oder E-Mail über Ihren Rücktritt, sobald das Ereignis eintritt, das Ihre Abreise verhindert. Benachrichtigen Sie den Versicherer innerhalb von 48 Stunden und legen Sie alle nötigen Auskünfte sowieso Nachweisdokumente vor, wenn der Schadensfall in unseren Allgemeinen Bedingungen (unten verfügbar) vorgesehen ist. Die Stornierungskosten können durch die Stornierungsgarantien von Camping la Sousta gedeckt werden. Ohne Abschluss der Garantie- oder Reiserücktrittsversicherung erfolgt keine Rückerstattung. Sie haben die Möglichkeit, für 4 % der Gesamtsumme Ihres Urlaubs (ohne Bearbeitungsgebühr und Kurtaxe), eine Rücktrittsversicherung « Meetch » abzuschließen. Melden Sie sich bitte bei uns.

Hier können die gesamten Versicherungsbedingungen als pdf-Datei heruntergeladen :

[https://de.lasousta.com/Local/sousta\\_de/files/3845/DE\\_-Conditions\\_assurance\\_Meetch\\_IPID.pdf](https://de.lasousta.com/Local/sousta_de/files/3845/DE_-Conditions_assurance_Meetch_IPID.pdf)

**ACHTUNG ! Falls Sie stornieren müssten : wenn Sie sich zu keiner Rückmittskostenversicherung angemeldet haben, wird Ihre Anzahlung insgesamt behalten werden.**

### **5) Erstattung wegen Verwaltungsschließung**

Im Falle einer administrativen Schließung im Zusammenhang mit einer Gesundheitskrise (z.B. im Zusammenhang mit Covid-19) wird Ihnen alles zurückerstattet. Wir behalten nur die Verwaltungsgebühren. (15 € pro Aufenthalt).

## **IX- Recht auf Widerruf**



Aktivitäten im Zusammenhang mit der Organisation und dem Verkauf von Aufenthalten oder Ausflügen zu einem bestimmten Datum oder zu einem bestimmten Zeitraum unterliegen gemäß den Bestimmungen von Artikel L221-28 des Verbraucherschutzgesetzes nicht der Widerrufsfrist, die für Fernverkäufe und Verkäufe außerhalb von Geschäftsräumen gilt.

### **X- Gruppen (mindestens 10 Personen)**

Eine Gruppenreservierung muss im Voraus von der Direktion bestätigt werden.

Für die Anmietung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Gesamtbetrags des Aufenthalts fällig.

**Jede Option wird für einen Zeitraum von maximal fünfzehn Tagen beibehalten. Nach Ablauf dieser Frist wird die Option ohne Vorankündigung gekündigt.**

Wir bitten Sie außerdem, uns bis spätestens eine Woche vor dem Anreisedatum eine Zimmerliste zu übermitteln.

Wenn Sie unseren Catering-Service für Ihre Gruppe nutzen, müssen Sie sich direkt an das Bistrot-Team wenden.

Die genaue Personenzahl sollte uns spätestens eine Woche vor Ihrer Ankunft zukommen. Danach können keine Änderungen mehr vorgenommen werden, und die angegebene Zahl in Rechnung gestellt auch wenn die Gruppe bei Ankunft kleiner ist.

### **XI- Persönliche Daten**

*Diese Richtlinie zeigt die Bedeutung, die Camping La Sousta dem Schutz Ihres Privatlebens beimisst, und soll Sie umfassend über die personenbezogenen Daten informieren, die wir zu verarbeiten bereit sind, und über die Rechte, die Sie haben.*

#### **Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen für die Verarbeitung personenbezogener Daten:**

Die verantwortliche Person ist Camping La Sousta, 28 avenue du Pont du Gard, 30210 Remoulins, FRANCE

#### **Verwendung der Verarbeitung:**

Die Verarbeitung dient der Verwaltung der Hotelstätigkeit von **Camping La Sousta**.

Es ermöglicht uns:

- Zur Verwaltung der Besuche auf der Website <https://uk.lasousta.com/>
- Um die Kontakte und Informationsanfragen zu verwalten
- Verwaltung der Informationen von anderen Parteien (Reisebüros, Reiseveranstalter usw.)
- Verwaltung der Open-Air-Hotelaktivitäten (Reservierungen; Check-in und Zahlungen; Service; Anfragen, Reklamationen und/oder Streitigkeiten)

Erlaubt ist auch die Bewachung (Videoüberwachung) des Campingplatzes.

#### **Art der Daten:**

Die betroffenen Personen sind alle Kontakte und Kunden von Camping la Sousta

Die erhobenen Daten sind:

- Kontaktdaten (z. B. Name, Vorname, E-Mail, Telefonnummer)
- persönliche Informationen (z. B. Geburtsdatum, Nationalität);
- Informationen über Ihre Kinder (z. B. Vorname, Geburtsdatum);
- Ihre Kreditkartennummer (für Transaktions- und Reservierungszwecke);
- Informationen, die auf einem Ausweisdokument erscheinen (z. B. Personalausweis, Reisepass oder Führerschein)
- Ihre An- und Abreisedaten;
- Ihre Fragen/Kommentare während oder nach einem Aufenthalt;
- Technische und Standortinformationen, die im Zusammenhang mit der Nutzung unserer Websites und Anwendungen generiert werden.

Die Daten werden im Rahmen des Verarbeitungsprozesses bei der betroffenen Person erhoben.

Die Datenerhebung ist für die Durchführung der Verarbeitung zwingend erforderlich.

Die Verarbeitung sieht keine automatisierte Entscheidungsfindung vor.

#### **Rechtmäßigkeit der durchgeführten Verarbeitung**

Alle Verarbeitungen im Rahmen der Verwaltung der Aktivitäten im Freien sind erforderlich, um die gesetzlichen oder behördlichen Verpflichtungen zu erfüllen, denen Camping La Sousta unterliegt.

Die Videoüberwachung und Alarmverarbeitung basiert auf dem berechtigten Interesse des Campingplatzes. Jede andere Verarbeitung basiert auf der freien, spezifischen, informierten und eindeutigen Zustimmung des Kunden oder Kontakts.

In Ausnahmefällen kann Camping La Sousta eine Datenverarbeitung aufgrund der Notwendigkeit durchführen, die lebenswichtigen Interessen des Kunden oder Kontakts oder der einer anderen natürlichen Person zu wahren.

#### **Empfänger personenbezogener Daten:**

Kategorien von Empfängern

Empfänger der Daten sind:

- die Dienste von Camping La Sousta, die für die verschiedenen Zwecke zuständig sind.
- Berater, Vertragspartner, Dienstleister, Subunternehmer für verschiedene Zwecke, die im Auftrag von Camping La Sousta für denselben Zweck handeln.
- Geschäftspartner und Marketingabteilungen.
- gesetzlich ermächtigte Verwaltungs- und Justizbehörden;

#### **Die Dauer des Gesprächs**

Im Allgemeinen bewahrt Camping La Sousta die Daten im Zusammenhang mit den verschiedenen Verarbeitungsvorgängen so lange auf, wie es zur Erfüllung des Zwecks, für den sie erhoben wurden, erforderlich ist. Anschließend werden sie gelöscht.

#### **Cookies**

- cookies Google Analytics.
- cookies Google Ads.

Für Kunden speichert Camping La Sousta die Daten im Zusammenhang mit den verschiedenen Verarbeitungsvorgängen für die Dauer, die zur Erfüllung des Zwecks, für den sie erhoben wurden, erforderlich ist.

Anschließend werden sie für 10 Jahre archiviert.

Für Kontakte speichert Camping La Sousta personenbezogene Daten für maximal 13 Monate ab Erfassung der Informationen.

Ausnahmsweise können diese Daten für einen zusätzlichen Zeitraum archiviert werden, um Beschwerden und laufende Rechtsstreitigkeiten zu verwalten sowie gesetzliche und behördliche Verpflichtungen zu erfüllen.

#### **Ihre Rechte an den Sie betreffenden Daten**

Sie haben ein Recht auf Auskunft, Berichtigung und Löschung Ihrer personenbezogenen Daten, ein Recht auf Übertragbarkeit, Einschränkung der Verarbeitung und Widerspruch unter den in den Vorschriften vorgesehenen Bedingungen.

Der Datenverantwortliche ist Ihr Ansprechpartner für alle Anfragen zur Ausübung Ihrer Rechte in Bezug auf diese Verarbeitung.

Wenden Sie sich per Post an den Inhaber der Datenverarbeitung: Camping La Sousta, 28 avenue du Pont du Gard, 30210 Remoulins oder per E-Mail: [webmaster@lasousta.com](mailto:webmaster@lasousta.com).

#### **Anspruch (Beschwerde) bei der CNIL**

Wenn Sie nach der Kontaktaufnahme mit uns der Meinung sind, dass Ihre Rechte an Ihren Daten nicht respektiert wurden, können Sie eine Beschwerde (Beschwerde) bei der CNIL, 3 place de Fontenoy - TSA 80715 – 75334 PARIS CEDEX 07 einreichen.

#### **XII- Anwendbares Recht**

Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen und die sich daraus ergebenden Vorgänge unterliegen französischem Recht. Diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen sind in französischer Sprache verfasst. Im Falle einer Übersetzung in eine oder mehrere Fremdsprachen ist im Streitfall allein der französische Text maßgebend.

#### **XIII- Verbrauchermediation**

Gemäß Artikel L. 612-1 des Verbrauchergesetzbuchs können Sie den "Centre de la Médiation de la Consommation de Conciliateurs de Justice" (CM2C)-Vermittlungsdienst kostenlos nutzen, an den wir berichten: auf elektronischem Wege: [cm2c@cm2c.net](mailto:cm2c@cm2c.net), oder <https://www.cm2c.net/> oder per Post: CM2C, 49 rue de Ponthieu, 75008 PARIS.

## **ALGEMENE RESERVERINGSVOORWAARDEN**

*Het doel van deze Algemene Voorwaarden is het vastleggen van de rechten en plichten van partijen in het kader van het lokaliseren van campings en/of huuraccommodaties binnen onze camping.*

*Om een plaats en/of schuilplaats op onze camping te reserveren, ontvangt u uw bevestiging en accepteert u deze Algemene Voorwaarden.*

### **I- Algemene Reserveringsvoorwaarden CAMPING**

1) Reserveren is mogelijk naarmate er plaatsen beschikbaar zijn. De directie behoudt zich het recht voor een reservering te weigeren.

2) Om geldig te zijn dient elke reservering te worden gemaakt via een reserveringsformulier met een aanbetaling van 20% van het totaalbedrag van het verblijf en reserveringskosten (€15) of op de site <https://nl.lasousta.com/> of met betaling van de gehele verblijfskosten (exclusief toeristenbelasting).

**Let op: het bedrag van de toeristenbelasting (€ 0,66 per nacht en per persoon ouder dan 18 jaar) wordt niet berekend als u online boekt.** Het bedrag van de toeristenbelasting staat vermeld op uw pro-forma factuur.

**Maar let op ! De toeristenbelasting wordt pas bij aankomst in rekening gebracht, dus voeg deze niet toe aan uw betaling.**

3) De minimale reserveringsduur bedraagt één nacht, tenzij het management anders besluit.

4) De gereserveerde plaats kan niet voor 12.00 uur ingenomen worden, behalve wanneer de directie daar toestemming voor geeft. Wanneer u te laat bent, is uw plaats om 12.00 uur de dag na de geplande aankomstdatum weer beschikbaar en kan aan iemand anders verhuurd worden. Indien u zelf die dag voor 12.00 uur aankomt, wordt u de gemiste dag ook berekend.

5) De door u bezette plaats kan na u gereserveerd zijn : het is dus noodzakelijk, dat u deze voor 12.00 uur verlaat op de vertrekdatum die u op het reserveringsformulier vermeld heeft. Het kan echter mogelijk zijn uw verblijf te verlengen ; u kunt ons natuurlijk daarover raadplegen voor uw vertrek en wel in de receptie.

6) Uw installatie mag niet meer dan 30% van de totale oppervlakte van de standplaats innemen.

7) Wanneer men reserveert, is het mogelijk bepaalde plaatsnummers, waaraan u de voorkeur geeft, aan te vragen. De directie behoudt zich het recht voor, deze wel of niet toe te delen, afhankelijk van welke plaatsen en wanneer deze beschikbaar zijn. Het management behoudt zich het recht voor om uw locatie zonder kennisgeving te wijzigen.

8) De directie kan in geen geval verantwoordelijk gesteld worden voor verlies of diefstal van persoonlijke voorwerpen.

9) Een minderjarige kan geen reservering effectueren. Bovendien kan deze niet op het kamp verblijven zonder begeleiding van één van zijn ouders of wettige verantwoordelijke.

10) Na ontvangst en toewijzing van uw reservering krijgt u zo snel mogelijk een bevestiging toegestuurd.

11) Onze prijzen zijn voor twee gasten (met stekker), zonder dieren of extra tent. Vergeet alsjeblieft niet om een extra persoon, tent of dier op de boekingsbon te vermelden.

12) Onze hondenvrienden worden geaccepteerd tegen een meerprijs (zie supplementprijzen); Maximaal 3 honden per kampeerplaats.

### **II- Algemene Reserveringsvoorwaarden VERHURING :**

1) Reserveren is mogelijk zolang er plaatsen beschikbaar zijn. De directie behoudt zich dan ook het recht voor om een reservering te weigeren.

2) Om geldig te zijn dient elke reservering te worden gemaakt via een reserveringsformulier met de bijbehorende aanbetaling van 20% van het totaalbedrag van het verblijf en reserveringskosten (€ 15), of op de website <https://nl.lasousta.com/> of met betaling van de volledige verblijfskosten (zonder toeristenbelasting). **Elke optie wordt maximaal vijftien dagen vastgehouden, na deze periode wordt de optie zonder voorafgaande kennisgeving geannuleerd.**

Houdt u er rekening mee, dat het bedrag van de toeristenbelasting ( 0,66€ per nacht en per persoon boven de 18 jaar niet wordt berekend, wanneer u online boekt. Het bedrag van de toeristenbelasting staat vermeld op uw proforma rekening. **Maar let op ! De toeristenbelasting wordt pas bij aankomst in rekening gebracht, dus voeg deze niet toe aan uw betaling.**

3) Wanneer u reserveert, is het mogelijk bepaalde plaatsnummers, waaraan u de voorkeur geeft, aan te vragen. De Directie behoudt zich het recht voor deze wel of niet te attribueren, afhankelijk van welke plaatsen en wanneer deze beschikbaar zijn.

4) Na acceptatie van uw reservering wordt er zo spoedig mogelijk een bevestigingsmail naar u verzonden.

5) Als een minderjarige niet altijd wordt begeleid door een van de ouders of hun wettelijke voogd, kan hij of zij bovendien niet op de camping verblijven.

6) De directie kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld in geval van verlies of diefstal van persoonlijke eigendommen.

7) Onze prijzen zijn vastgelegd voor **4 personen** voor **Cosy, Chalet & Premium** (+ extra voor "Lodge", Premium +, 1p. Maximum), **3 personen** for **P.R.M**; **6 personen** for **Family**, zonder dier en zonder extra tent. Vergeet u vooral niet elke extra persoon of extra tent op uw reserveringsformulier te vermelden.

**Cosy, Chalet & Premium: 4 p. maximum** en inbegrepen in de prijs.

**P.R.M : 3 p. maximum** en inbegrepen in de prijs.

**Lodge & Premium + : 5 p. maximum.** 4 personen inbegrepen in de prijs. (Toeslag voor de 5e persoon)

**Family: 6 p. Maximum** en inbegrepen in de prijs.

8) Onze hondenvrienden worden geaccepteerd tegen een meerprijs (zie supplementprijzen); Maximaal 3 honden per kampeerplaats.

9) De bivakken hebben een capaciteit van 2 personen. Extra tenten worden niet geaccepteerd in het bivakgebied. **Een minderjarige mag niet alleen zijn in een bivak, hij moet altijd begeleid worden door een ouder.**

Het voertuig moet worden geparkeerd op de nachtparkeerplaats of op de parkeerplaats voor de receptie.

**Honden zijn niet toegestaan in bivaks.**

### **III- AANKOMST - VERTREK**

1) De gereserveerde stacaravan of chalet kan niet voor 16.00 uur ingenomen worden, behalve wanneer de Directie deze tijd wijzigt. Indien u een oponthoud hebt en u bent te laat, is de caravan of chalet om 10.00 uur de dag na de geplande aankomstdatum weer beschikbaar en kan aan iemand anders verhuurd worden (telefoneert u ons in dat geval!).

2) Deze is misschien nà u gereserveerd; het is dan ook noodzakelijk de stacaravan of het chalet voor 10.00 uur te verlaten op de door u vermelde datum en in een zo schoon mogelijke staat. Het is misschien mogelijk uw verblijf te verlengen; u kunt altijd informeren in de receptie.

3) De stacaravan of het chalet wordt gecontroleerd bij uw aankomst en bij uw vertrek. De schoonmaak van de stacaravan moet vóór deze inventarisatie gebeuren, Indien de huurder op de dag van aankomst niet in staat van netheid wordt teruggebracht, worden schoonmaakkosten van **€ 95** in rekening gebracht.

4) **Waarschuwing**, Het linnengoed is niet aanwezig (worden alleen verstrekt: matrasbeschermers, kussenbeschermers en dekens) ; TV alleen in Premium en Premium + categorieën.

### **IV- BORG SOM**

1) **Stacaravan & chalet:** Bij aankomst wordt een borg van **200 euro** gevraagd, die op de dag van vertrek wordt terugbetaald als er bij de inventarisatie geen verslechtering wordt geconstateerd.

2) **Bivak:** Bij aankomst wordt een borg van **50 euro**/bivak gevraagd, die u op de dag van vertrek wordt teruggegeven als er bij de inventarisatie geen schade wordt geconstateerd.

Wanneer u een reservering aanvraagt, **aanvaardt u impliciet de algemene verkoopvoorwaarden van camping La Sousta** en machtigt u camping La Sousta feitelijk om een pre-autorisatie uit te voeren (niet afgeschreven) van € 200 (waarborg voor stacaravan en chalet) of € 50 (bivakborg) via het "PLBS" huurbetalingssysteem voor goederen en diensten.

Deze transactie wordt geannuleerd op de dag van uw vertrek na het verlaten van de inventaris in overeenstemming met

het eerder ondertekende contract, of uiterlijk binnen dertig kalenderdagen na initialisatie van de betaling voor de huur van goederen en diensten.

## **V- HOE MEN RESERVEERT**

U reserveert via onze reserveringsdienst, met behulp van het reserveringsformulier. Wij kunnen op al uw vragen antwoord geven van 31 januari tot 31 december per telefoon: 04 66 37 12 80 of per. of per e-mail [info@lasousta.com](mailto:info@lasousta.com), of op de website <https://nl.lasousta.com/>.

## **VI- BETALING**

Wanneer uw reservering geaccepteerd is, sturen wij u de rekening op. Zodra u deze ontvangen heeft, bent u verantwoordelijk voor de betaling van de totale huurkosten van de stacaravan of het chalet. 42 dagen voor de aankomstdatum moet het totale bedrag betaald zijn. Na deze datum is uw reservering geannuleerd.

**Als u uw verblijf voor aankomst wenst te betalen, neemt u a.u.b. even contact met ons op. De toeristenbelasting kan nl. alleen tijdens uw verblijf of bij vertrek verrekend worden. Graag deze er dus niet bij tellen.** Houdt u er rekening mee, dat het bedrag van de toeristenbelasting ( 0,66€ per nacht en per persoon boven de 18 jaar ) niet wordt berekend, wanneer u online boekt. Het bedrag van de toeristenbelasting staat vermeld op uw proforma rekening.

## **VII- VERBLIJFSDUUR**

- 1) In juli en augustus bedraagt de minimale huurreserveringsperiode 7 nachten. Van zaterdag tot zaterdag of zondag tot zondag, afhankelijk van de categorie.
- 2) Buiten het seizoen is de minimale reserveringsduur 1 nacht, te rekenen vanaf de gewenste dag.

## **VIII- ANNULERING EN WIJZIGING**

### **1) Wijziging van uw reservering**

De Klant kan de wijziging van zijn verblijf (camping, data en/of type accommodatie) aanvragen op schriftelijk verzoek aan de camping (post of e-mail) onder voorbehoud van beschikbaarheid en mogelijkheden. Bij gebrek aan enige wijziging moet de klant zijn verblijf voltooien onder de oorspronkelijke boekingsvoorwaarden of het annuleren volgens de voorwaarden van de annuleringsverzekering.

- Elk verzoek om de duur van uw verblijf te verlengen wordt gedaan onder voorbehoud van beschikbaarheid en volgens de geldende tarieven.
- Elk verzoek om de duur van uw verblijf te verkorten kan worden beschouwd als een gedeeltelijke annulering en is onderworpen aan de voorwaarden voor annulering en onderbreking van het verblijf.

### **2) Ongebruikte diensten**

Een door u onderbroken of verkort verblijf (late aankomst, vervroegd vertrek) geeft geen aanleiding tot restitutie.

### **3) Annulering door Camping la Sousta**

In geval van annulering vanwege Camping la Sousta, behalve in geval van overmacht, wordt het verblijf volledig terugbetaald. Deze opzegging kan echter geen aanleiding geven tot schadevergoeding.

### **4) Annulering door de kampeerder**

Het is mogelijk om een annuleringsverzekering af te sluiten bij "Meetch", voor slechts 4 % van de totale kosten van uw verblijf ( behalve reserveringskosten en toeristenbelasting ). Aarzelt u vooral niet om contact met ons op te nemen. Annuleringskosten kunnen worden gedekt door de annuleringsgaranties die door Camping la Sousta worden aangeboden. Zonder het afsluiten van de garantie of annuleringsverzekering vindt geen restitutie plaats.

Uw camping **la Sousta** biedt u bij uw huurcontract een annulerings- en reisonderbrekingsverzekering aan. Onze partner Meetch verbindt zich ertoe het verblijf van onze vakantiegangers geheel of gedeeltelijk te vergoeden. Bij annulering dient u de camping onmiddellijk na de gebeurtenis die uw vertrek verhindert, per post of e-mail op de hoogte te stellen dat u van uw verblijf afziet. Indien het schadegeval is voorzien in de algemene voorwaarden ( beschikbaar hieronder), dient u de verzekeraar binnen 48 uur te waarschuwen en hierbij alle vereiste inlichtingen en bewijsstukken te overleggen.

[https://nl.lasousta.com/Local/sousta\\_nl/files/3846/NL - Conditions assurance Meetch - IPID.pdf](https://nl.lasousta.com/Local/sousta_nl/files/3846/NL - Conditions assurance Meetch - IPID.pdf)

## 5) Vergoeding wegens administratieve sluiting

Bij een administratieve sluiting in verband met een gezondheidscrisis (bijvoorbeeld in verband met Covid-19) wordt alles aan u vergoed. Wij houden alleen de administratiekosten in. (15 € per verblijf).

**OPGEPAST : IN GEVAL VAN ANNULERING WORDT DE DOOR U VOLDANE AANBETALING NIET TERUGBETAALD, WANNEER U GEEN ANNULERINGSVERZEKERING HEEFT AFGESLOTEN.**

## IX- Recht om in te trekken

Activiteiten die verband houden met de organisatie en verkoop van verblijven of excursies op een specifieke datum of in een bepaalde periode zijn niet onderworpen aan de herroepingstermijn die van toepassing is op verkoop op afstand en buiten verkooppunten, in overeenstemming met de bepalingen van artikel L221-28 van de Consumentenwet. .

## X- GROEPEN (minimaal 10 personen)

Een groepsreservering dient vooraf door de directie te worden gevalideerd.

**Elke optie wordt maximaal vijftien dagen vastgehouden, na deze periode wordt de optie zonder voorafgaande kennisgeving geannuleerd.**

Voor de huur is een aanbetaling van 20% van het total bedrag van het verblijf vereist.

Ook vragen wij u uiterlijk een week voor aankomst een kamerlijst door te geven.

Bevestiging van het definitieve aantal personen moet 7 dagen voor uw aankomst aan ons worden doorgegeven. Elke wijziging na deze periode kan niet in aanmerking worden genomen. Albedrag aan cateringservices gevraagd. Dit laatste nummer wordt in rekening gebracht, ook als het lager was toen je aankwam.

## XI- Persoonlijke Gegevens

Dit beleid toont het belang aan dat Camping La Sousta hecht aan de bescherming van uw privéleven en heeft tot doel u uitgebreid te informeren over de persoonsgegevens die wij geneigd zijn te verwerken en de rechten die u heeft.

Identiteits- en contactgegevens van de persoon die verantwoordelijk is voor de verwerking van persoonsgegevens:

De verantwoordelijke is Camping La Sousta, 28 avenue du Pont du Gard, 30210 Remoulins

### Gebruik van de verwerking:

De verwerking is bedoeld om de hotelactiviteit van Camping La Sousta te beheren.

Het stelt ons in staat om:

Om de bezoeken op de website <https://nl.lasousta.com/>

- Om de contacten en de informatieverzoeken te beheren
- Om de informatie van andere partijen te beheren (reisbureaus, touroperators, andere...)
- Om de openluchthotelactiviteit te beheren (reserveringen; inchecken en betalingen; service; verzoeken, claim en/of betwisting)

Ook de beveiliging (videobewaking) van de camping is toegestaan.

### Soort gegevens:

De betrokken personen zijn alle contacten en klanten van Camping la Sousta

De verzamelde gegevens zijn:

- contactgegevens (bijvoorbeeld achternaam, voornaam, e-mail, telefoonnummer)
- persoonlijke informatie (bijv: geboortedatum, nationaliteit);
- informatie over uw kinderen (bijv: voornaam, geboortedatum);
- uw creditcardnummer (voor transactie- en reserveringsdoeleinden);
- gegevens die op een identiteitsbewijs staan (bijvoorbeeld identiteitskaart, paspoort of rijbewijs)
- uw aankomst- en vertrekkedata;
- uw vragen/opmerkingen, tijdens of na een verblijf;
- technische en locatie-informatie gegenereerd in verband met het gebruik van onze websites en applicaties.

De gegevens worden verzameld bij de betrokkene als onderdeel van het verwerkingsproces.

Het verzamelen van gegevens is verplicht voor de uitvoering van de verwerking.

De verwerking voorziet niet in geautomatiseerde besluitvorming.

### **Rechtmatigheid van de uitgevoerde verwerking**

Alle verwerkingen, als onderdeel van het beheer van de activiteit van de accommodatie in de buitenlucht, zijn noodzakelijk om te voldoen aan de wettelijke of regelgevende verplichtingen waaraan Camping La Sousta is onderworpen.

Videobewaking en alarmverwerking is gebaseerd op het gerechtvaardigd belang van de Camping.

Elke andere verwerking is gebaseerd op de vrije, specifieke, geïnformeerde en ondubbelzinnige toestemming van de klant of contactpersoon.

In uitzonderlijke gevallen kan Camping La Sousta gegevensverwerking uitvoeren op basis van de noodzaak om de vitale belangen van de Klant of Contactpersoon of die van een andere natuurlijke persoon te beschermen.

### **Ontvangers van persoonsgegevens:**

Categorieën van ontvangers

De ontvangers van de gegevens zijn:

de diensten van Camping La Sousta die verantwoordelijk zijn voor de verschillende doeleinden.

adviseurs, contractuele partners, dienstverleners, onderaannemers voor verschillende doeleinden die namens Camping La Sousta optreden voor hetzelfde gebruik.

zakenpartners en marketingafdelingen.

wettelijk bevoegde administratieve en gerechtelijke autoriteiten;

### **De duur van het gesprek**

Over het algemeen bewaart Camping La Sousta de gegevens met betrekking tot de verschillende verwerkingen voor de duur die nodig is om het doel te bereiken waarvoor ze zijn verzameld. Ze worden dan verwijderd.

### **Cookiebeleid**

- cookies Google Analytics.
- cookies Google Ads.

Voor klanten bewaart Camping La Sousta de gegevens met betrekking tot de verschillende verwerkingen voor de duur die nodig is om het doel te bereiken waarvoor ze zijn verzameld. Daarna worden ze 10 jaar gearchiveerd.

Voor Contacten bewaart Camping La Sousta persoonsgegevens gedurende maximaal 13 maanden vanaf het verzamelen van de informatie.

Bij wijze van uitzondering kunnen deze gegevens gedurende een extra periode worden gearchiveerd om klachten en lopende rechtszaken te beheren en om te voldoen aan wettelijke en regelgevende verplichtingen.

### **Uw rechten op de gegevens die u betreffen**

U heeft recht op toegang, rectificatie en verwijdering van uw persoonsgegevens, recht op overdraagbaarheid, beperking van verwerking en verzet onder de voorwaarden voorzien door de regelgeving.

De gegevensbeheerder is uw contactpersoon voor elk verzoek om uw rechten op deze verwerking uit te oefenen.

Neem per post contact op met de gegevensbeheerder: Camping La Sousta, 28 avenue du Pont du Gard, 30210 Remoulins

of per e-mail: [webmaster@lasousta.com](mailto:webmaster@lasousta.com)

### **Claim (klacht) bij de CNIL**

Als u na contact met ons van mening bent dat uw rechten op uw gegevens niet zijn gerespecteerd, kunt u een claim (klacht) indienen bij de CNIL, 3 place de Fontenoy - TSA 80715 – 75334 PARIS CEDEX 07.

## **XII- Toepasselijk recht**

Deze Algemene Verkoopvoorwaarden en de daaruit voortvloeiende handelingen worden beheerst en onderworpen aan het Franse recht.

Deze algemene verkoopvoorwaarden zijn geschreven in het Frans. In geval van vertaling in één of meerdere vreemde talen zal bij betwisting enkel de Franse tekst authentiek zijn.

## **XIII- CONSUMENTENBEMIDDELING**

In overeenstemming met artikel L. 612-1 van de consumentenwet, kunt u gratis gebruik maken van de "Centre de la Médiation de la Consommation de Conciliateurs de Justice" (CM2C) -bemiddelingsdienst waaraan we rapporteren: langs elektronische weg: [cm2c@cm2c.net](mailto:cm2c@cm2c.net), of <https://www.cm2c.net/> ; of per post: CM2C, 49 rue de Ponthieu, 75008 PARIS.

## **GENERAL BOOKING TERMS**

*The purpose of these General Terms and Conditions is to define the rights and obligations of the parties in the context of the rental of campsites and/or rental accommodation within our campsites. By reserving a pitch and/or accommodation within our campsites, you acknowledge having read and accepted these General Terms and Conditions.*

### **I- General booking terms CAMPING**

- 1) Bookings are made solely according to the available number of places. Camping site management therefore reserves the right to turn down booking requests.
- 2) Reservations are only considered valid with the reservation slip and the deposit of 20% of the total amount of the stay plus the registration fee (15 euros); or the total amount of the stay.  
**Please note, the amount of the tourist tax (€ 0.66 per night and per person aged 18 and over) is not displayed when you book online. The amount of the tourist tax is indicated on your pro forma invoice. This amount must be paid only upon arrival.**
- 3) The minimum reservation duration is one night, unless management decides otherwise.
- 4) Arrivals at booked places must be after 12.00 noon, except otherwise agreed. In case you are late, do telephone! Places are automatically freed for further bookings from 12.00 noon on the day following your planned arrival. Deposits are lost in case of cancellation.
- 5) Your camping place has probably been booked by other campers. You are therefore to leave it before 12.00 noon at the date mentioned on your registration card. Otherwise you will be billed the corresponding night. However, it may be possible to extend your stay: please, inquire at the reception.
- 6) Tents, including canopies etc., may not take up more than 30% of the allocated surface.
- 7) You may choose particular places when booking. However, management can grant your wishes solely according to availability on the chosen dates. Management reserves the right to change your location without notice.
- 8) The manager cannot be held responsible for the loss or theft of personal belongings.
- 9) Persons under 18 years of age may not proceed to bookings on their own. Persons under 18 years may not camp unless together with their parents or legal guardian.
- 10) After acceptance of your reservation, a confirmation email will be sent to you as soon as possible.
- 11) Our prices are for Two guests (with electric plug), without animals or extra tent. Please do not forget to mention any extra person, tent or animal on the booking slip.
- 12) Our dog friends are accepted at an additional cost (see supplement prices); 3 dogs maximum per pitch.

### **II- General booking terms RENTALS**

- 1) Bookings are made solely according to the available number of places. Management thus reserves the right to turn down booking requests.
- 2) Bookings are deemed valid only together with reservation slip or on the website [https://uk.lasousta.com/Local/sousta\\_en/files/3200/Conditions\\_generales\\_GB.pdf](https://uk.lasousta.com/Local/sousta_en/files/3200/Conditions_generales_GB.pdf) and payment of 20% of your stay plus registration fees (15 €). **Any option will be retained for a maximum period of fifteen days, after this period the option is canceled without notice.**  
**Payment of the balance is due 42 days before the date of arrival, after which bookings are cancelled. Please note that the amount of the tourist tax (€ 0.66 per night and person 18 years and over) is not displayed when you book online. The amount of the tourist tax is stated on your proforma invoice. Please note that this amount must be paid at your arrival.**
- 3) Particular places may be chosen when booking. Such requests are granted according to availability.
- 4) After acceptance of your reservation, a confirmation email will be sent to you as soon as possible.
- 5) People under 18 years of age may not proceed to bookings on their own. Persons under 18 may not camp unless together with at least one of their parents or legal guardian.
- 6) The management cannot be held responsible for any loss or theft of personal items.



7) Our prices are for four people for the Cozy, Chalet, Lodge, Premium and Premium + categories, for 6 people for the Family category and for 3 people for PRM, without animals, additional tent or any other supplement. Don't forget to mention any additional person, dog, or additional tent on the reservation form.

**We accept 4 to 6 people per rental depending on the category:**

**Cosy, Chalet & Premium:** 4 p. maximum and included in the rate.

**P.R.M :** 3 p. maximum and included in the rate.

**Lodge & Premium + :** 5 people maximum. 4 people included in the rate.

**Family :** 6 people Maximum. 6 people included in the rate.

8) Our dog friends are accepted at an additional cost (see supplement prices); 3 dogs maximum per rental.

9) The bivouacs have a capacity of 2 people. Additional tents are not accepted in the bivouac area. **A minor cannot be alone in a bivouac, he must always be accompanied by a parent.**

The vehicle must be parked in the overnight car park or the car park located in front of reception. **Dogs are not accepted in bivouacs.**

### **III- ARRIVALS AND DEPARTURES**

1) Arrivals for bookings must be after 4.00 p.m., unless otherwise agreed. In case you are late, do telephone ! The mobile homes and chalets are otherwise automatically freed for further bookings from 10.00 am on the day following your planned arrival.

2) The mobile home or chalet you have rented has probably been booked after you. Departure is required earlier than **10.00 a.m.** at the date mentioned on your registration card and after cleaning up. However, it may be possible to extend your stay : please inquire at the reception.

3) **An inventory is carried out on arrival as well as before planned departure. The mobile home must be cleaned before this inventory, if the rental is not returned in the state of cleanliness of the day of arrival, a cleaning fee of € 95 will be charged.**

4) **Please note**, linens are not provided in the rentals. Included only: mattress protectors, pillow protectors and blankets. Only the Premium and Premium + categories are equipped with a television, all our rentals are air-conditioned, except the bivouacs.

### **IV- DEPOSIT**

1) **Mobile home & chalet:** A deposit of **200 euros** will be requested upon your arrival and will be refunded on the day of your departure in the event that no deterioration is noted during the inventory.

2) **Bivouac:** A deposit of **50 euros** / bivouac will be requested upon your arrival and will be returned to you on the day of your departure in the event that no damage is noted during the inventory.

When you request a reservation, **you implicitly accept the general conditions of sale of the La Sousta** campsite and, in fact, authorize the La Sousta campsite to carry out a pre-authorization (not debited) of **€200** (mobile home & chalet deposit) or **€50** (bivouac deposit) via the "PLBS" rental payment system for goods and services. This transaction will be canceled on the day of your departure after exit inventory in accordance with the previously signed contract, or at most within thirty calendar days after initialization of payment for the rental of goods and services.

### **V- HOW TO PROCEED TO BOOKINGS?**

Bookings are made by sending booking slips to our booking service. We answer all your questions on the telephone (00 33) (4 66 37 12 80) from 1 January to 31 December, or by e-mail [info@lasousta.com](mailto:info@lasousta.com). Please do not hesitate to call to inquire about availability.

### **VI- PAYMENTS**

After acceptance of your bookings you are posted a bill, on receipt of which you become responsible for payment of the full rent of the mobile home or the chalet, except for the income tax ("taxes de séjour").

Payment of the balance is due **42 days before** the date of arrival, after which bookings are cancelled. Please note that the amount of **the tourist tax (€ 0.66 per night and person 18 years and over)** is not displayed when you book online. The amount of the tourist tax is stated on your proforma invoice and must be paid at your arrival.

## **VII- DURATION OF STAYS**

- 1) In **July and August** the shortest bookings are for seven nights from one Saturday to the next or from Sunday to the next.
- 2) Off-season the shortest stays are for one night on **any day**.

## **VIII- CANCELLATION**

### **1) Modification of your reservation**

The Customer may request the modification of his stay (campsite, dates and / or type of accommodation) upon written request to the campsite (mail or e-mail) subject to availability and possibilities.

In the absence of any modification, the Customer must complete his stay under the initial booking conditions or cancel it according to the conditions of the cancellation insurance.

- Any request to increase the length of your stay will be made subject to availability and according to the rates in force.

- Any request to reduce your stay may be considered as a partial cancellation and will be subject to the terms of cancellation and interruption of stay. The manager reserves the right to apply this rule or not.

### **2) Unused services**

Any interrupted or shortened stay (late arrival, early departure) by you will not give rise to a refund.

### **3) Cancellation from Camping la Sousta**

In case of cancellation from Camping la Sousta, except in case of force majeure, the stay will be fully refunded. This cancellation may not, however, give rise to the payment of damages.

### **4) Cancellation by the camper**

Cancellation costs may be covered by the cancellation guarantees offered by Camping la Sousta. No refund will be made without taking out the guarantee or cancellation insurance.

You can subscribe to the « **Meetch** » **cancellation insurance** (4 % of the total amount of your stay, except for registrations fees and Taxes), contact us !

The campsite **la Sousta** offers you optional Cancellation and Interruption insurance in your rental contract. Our partner Meetch will refund all or part of the stay only to customers that have purchased Meetch insurance. In case of cancellation, please notify the campsite of your cancellation as soon as an event occurs that prevents your departure, by letter or by email. If the claim is covered in the general conditions (below), please notify the insurer within 48 hours and provide all the necessary information and supporting documents.

[https://uk.lasousta.com/Local/sousta\\_en/files/3847/UK - Conditions assurance Meetch - IPID.pdf](https://uk.lasousta.com/Local/sousta_en/files/3847/UK_-_Conditions_assurance_Meetch_-_IPID.pdf)

### **5) Cancellation due to the Covid-19**

In case of an administrative closure related to a health crisis (eg: linked to covid-19) everything will be refunded to you. We will only keep the administration fees. (15 € per stay).

**IN CASE OF CANCELLATION: IF YOU DID NOT SUBSCRIBE THE CAMPEZ-COUVERT CANCELLATION INSURANCE, BE AWARE THAT YOUR ADVANCE WILL NOT BE RETURNED.**

## **IX- Right to retract**

Activities related to the organization and sale of stays or excursions on a specific date or at a specified period are not subject to the withdrawal period applicable to distance and off-premises sales, in accordance with the provisions of article L221-28 of the Consumer Code.

## **X- GROUPS (minimum 10 people)**

A group reservation must be validated in advance by the management.

A caution of 20% of the total amount of the stay will be required for the rental.

We also ask you to provide a rooming list no later than one week before the arrival date.

Any option will be retained for a maximum period of fifteen days, after this period the option is canceled without notice.

If you ask for a catering service for your group, a deposit of 20% of total food services will be requested at your booking. The confirmation of the definitive number of persons must be communicated 07 days before arrival. Any changes beyond this deadline will not be considered. This final number will be charged, even if inferior at your arrival.

## **XI- Personal Data**

This policy demonstrates the importance that Camping La Sousta gives to the protection of your private life and it aims to inform you, in an extensive way, about the personal data we are inclined to process and the rights that you have.

### **Identity and contact details of the personal in charge of processing personal data:**

The person in charge is **Camping La Sousta**, 28 avenue du Pont du Gard, 30210 Remoulins

### **Use of the processing:**

The processing aims to manage the hotel activity of **Camping La Sousta**.

It allows us to:

- To manage the visits on the website <https://uk.lasousta.com/>
- To manage the contacts and the information requests
- To manage the information coming from other parties (travel agencies, tour operators, other...)
- To manage the open-air hotel activity (reservations; check-in and payments; service; requests, claim and/or contention)

Its also permitted the security (video surveillance) of the campsite.

### **Kind of data:**

The persons concerned are all the Contacts and customers of Camping la Sousta

The data collected are:

- contact details (for example surname, first name, email, telephone number)
- personal information (ex:date of birth, nationality);
- information about your children (ex:first name, date of birth);
- your credit card number (for transaction and reservation purposes);
- information appearing on an identity document (for example identity card, passport or driving licence)
- your arrival and departure dates;
- your questions/comments, during or following a stay;
- technical and location information generated in connection with the use of our websites and applications.

The data is collected from the data subject as part of the processing process.

The collection of data is mandatory for the implementation of the processing.

The processing does not provide for automated decision-making.

### **Legality of the processing implemented**

All processing, as part of the management of the outdoor accommodation activity, is necessary to comply with the legal or regulatory obligations to which Camping La Sousta is subject.

Video surveillance and alarm processing is based on the legitimate interest of the Campsite.

Any other processing is based on the free, specific, informed and unequivocal consent of the client or contact.

In exceptional cases, Camping La Sousta may implement data processing based on the need to safeguard the vital interests of the Client or Contact or those of another natural person.

### **Recipients of personal data:**

Categories of recipients

The recipients of the data are:

- the services of Camping La Sousta in charge of the various purposes.
- advisers, contractual partners, service providers, subcontractors for different purposes acting on behalf of Camping La

Sousta for the same use.

- business partners and marketing departments.
- legally authorized administrative and judicial authorities;

#### **The duration of the conversation**

In general, Camping La Sousta keeps the data related to the various processing operations for the duration necessary to fulfill the purpose for which they were collected. They are then deleted.

#### **Cookies**

- cookies Google Analytics.
- cookies Google Ads.

For Customers, Camping La Sousta keeps the data related to the various processing operations for the duration necessary to fulfill the purpose for which they were collected. They are then archived for 10 years.

For Contacts, Camping La Sousta retains personal data for a maximum of 13 months from the collection of the information.

As an exception, this data may be archived for an additional period to manage complaints and litigation in progress as well as to meet legal and regulatory obligations.

#### **Your rights on the data concerning you**

You have a right of access, rectification and erasure of your personal data, a right to portability, limitation of processing, and opposition under the conditions provided for by the regulations.

The Data Controller is your contact for any request to exercise your rights to this processing.

- Contacter le Responsable de Traitement par courrier postal : Camping La Sousta, 28 avenue du Pont du Gard, 30210 Remoulins  
or by email: [webmaster@lasousta.com](mailto:webmaster@lasousta.com)

#### **Claim (complaint) with the CNIL**

If you believe, after contacting us, that your rights to your data have not been respected, you can file a claim (complaint) with the CNIL, 3 place de Fontenoy - TSA 80715 – 75334 PARIS CEDEX 07.

## **XII- Applicable right**

These General Conditions of Sale and the operations resulting from them are governed and subject to French law.

These General Conditions of Sale are written in French. In the event that they are translated into one or more foreign languages, only the French text will be authentic in the event of a dispute.

## **XIII- Médiation de la consommation**

In accordance with Article L. 612-1 of the Consumer Code, you can use the "Centre de la Médiation de la Consommation de Conciliateurs de Justice" (CM2C) mediation service free of charge to which we report: by electronic means: [cm2c@cm2c.net](mailto:cm2c@cm2c.net), or on <https://www.cm2c.net/> ; or by post: CM2C, 49 rue de Ponthieu, 75008 PARIS.